

先生/ Mr. Harrison (ジェフリー・スイガム)

生徒/ Sakura (多田記子)

生徒/ Yoko (金納ななえ)

Part I: Grade Pre-1

Mr. Harrison:

こんにちは。このクラスを教えるハリソンです。
発言時には説得力のある伝え方をしてみましょう。
このクラスの対象は、英検準1級です。

Hello. I'm Mr. Harrison, the teacher for this class.

Let's try to be persuasive when we speak.

This class is for Eiken Grade Pre-1 listeners.

国際化を背景に、日本の英語教育の改革が進んでいます。2015年度、国は中学3年生を対象に、英語の「聞く、話す、読む、書く」の4技能を測る英語力調査を初めて実施しました。政府の目標は、2017年度までに中学卒業時で英検3級程度、高校卒業時で英検準2級程度以上の英語力を有する生徒を半数超にすることです。ただ、調査結果では、いずれも政府目標に達していませんでした。

As the world becomes more internationalized, English educational reform is progressing in Japan. In 2015, the country conducted its first survey of third-year junior high students' English ability in the four skills of listening, speaking, reading and writing. The country aims to have more than half of junior high graduates at Eiken Grade 3 level, and high school graduates at Eiken Pre-2 or above by 2017. However, the survey showed none of the government goals had been realized.

一方で、改革が進む大学入試では、英語4技能を評価できる問題を出題するなど、総合的な学力評価を導入する動きが進んでいます。

While university entrance exams are introducing a number of reforms and adding questions that evaluate the four skills, the government is working towards evaluating overall academic ability.

今日は、こうしたニュースを踏まえて、「英語4技能」を共通テーマに、このクラスでは、「大学入試で英語4技能評価の導入が進む理由」について話し合しましょう。

The "four skills of English" will be the overall topic today, and in this class we'll discuss "reasons for the introduction of four-skill English tests in university entrance exams."

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

日本の英語教育において、「聞く、話す、読む、書く」という英語の4技能を総合的に指導し、評価する動きが強まっています。その理由は何だと思えますか？

In English education in Japan, there's an increasingly strong movement to teach and evaluate all four skills—listening, speaking, reading and writing. Why do you think these changes are occurring?

Sakura:

国際社会で活躍するためには、4技能のバランスの取れた英語力が必要だからです。つまり読解力など一つの技能ではなく、英語の総合力が求められることになります。

It's necessary to have a balance of all four skills to function in international society. What I mean is that overall English ability is required, not just one skill such as reading comprehension.

Mr. Harrison:

なるほど。具体的には、実社会において、どのようなときに、どのような英語力の必要性が高まっていると考えられるでしょうか？ また、それが日本人の教育にどう関係していくと思えますか？

I see. To be specific, what kind of English ability and in what situations do you think it's needed today? And, how is that related to education for Japanese students?

Yoko:

国際化が進み、日本人は仕事で英語を使う機会が増えています。実際に、会議や交渉で活用できる会話力がなければ、仕事になりません。だから、学生の英語力評価の方式も、語彙、文法などの特定の技能だけを測るのではなく、それ以外の技能もまんべんなく評価するものに変更していくのだと思えます。

As the world becomes more internationalized, there are more opportunities for Japanese people to use English in their jobs. In fact, some people can't do their jobs if they don't have the conversational ability to participate in meetings or negotiations. So, the present method of evaluating students' English ability by measuring only passive skills such as knowledge of vocabulary and comprehension of grammar needs to change. There should be equal emphasis on other skills.

Mr. Harrison:

たしかに、日本の学校では、これまで生徒の英文法や英単語の知識や、読解力を中心に評価されてきました。

It is a fact that up to now, schools in Japan have focused on evaluating students' knowledge of English grammar, vocabulary, and reading comprehension.

Sakura:

そうですね。ただ、今後はたとえ海外と直接のやり取りがない場合でも、いまや上司や同僚、顧客が外国人という場合もあります。その際には職場での英語でのコミュニケーション力や、英語で文書を作成する力はより必要になっていると思えます。

Right. But, even if someone does not have to work directly with people overseas, it is possible that their co-workers may be from other countries. If that's the case, I think they'll need to have the ability to communicate in English in the workplace, or be able to write reports in English.

Mr. Harrison:

このような社会の変化に応じて、実社会で求められる英語力やその評価方式が変わってきているのだという意見ですね。大学入試では、総合的な英語力の評価方式を導入する動きが進んでいます。つまり、英語の4技能を総合的に評価できる問題を出題したり、英検、TEAPなどの試験を入試に活用したりする変化があります。このようなより実践的な英語力を測る検定試験を目指して学習に励むことは、学習者のモチベーションアップにも繋がることですね。

So you believe that recent changes in society have changed the English ability required in the real world today, so the way to evaluate needs to change as well. Many universities are starting to evaluate overall English ability in their entrance exams. In other words, there are questions that evaluate the four skills of English. Also, many universities are beginning to allow examinations such as Eiken and TEAP to evaluate students' English ability. It can increase the motivation of the learner to work hard for a certification examination that measures a more practical English ability.

Sakura:

大学で学びを深めるために、英語は基本的なツールになってきています。進学したい大学について調べているときに、海外から招かれた外国人教授が英語で授業をしたり、多くの留学生を受け入れていたりする大学がたくさんあることに気づきました。すべての授業を英語で行う大学の学部もあると知りました。

English can also be a basic tool to deepen your learning in university. When I was searching for universities to go to, I noticed there were courses in English given by foreign professors. I also noticed many exchange students attend Japanese universities. There are also departments at some universities where all the courses are taught in English.

Yoko:

日本人のあるノーベル賞受賞者の歩みを紹介したテレビ番組を観ました。日本人の研究職も、海外の英語論文を読んだり、英語で文書を作成したり、外国人と日常的にチームで研究をしたり、まさに総合的な英語力が必要とされていると思いました。

I saw a program on TV that traced the life of a Japanese Nobel Prize winner. The Japanese researchers have to read a lot of foreign research material written in English, write their own papers in English, and do research with international teams all the time. It made me realize that balanced English ability is truly necessary.

Mr. Harrison:

さまざまな場面で日本人には総合的な英語力が求められていることを実感できます。そのため、多くの大学が、このような総合的な英語力を学生がもっているかどうかを問う試験を導入するようになりました。英語を学ぶモチベーションにもなりますね。Japanese people need well-rounded English ability in many different situations, so more and more universities are

testing overall English ability to make sure that incoming students have the necessary level of English. It also helps motivate you to learn English.

では、こうした英語の4技能評価が、大学入試にも導入されていくことで、どのような効果が期待されているのでしょうか。

Well then, what kind of results can we expect from the introduction of the four skills to university entrance exams of English?

Sakura:

まず、大学教育は、社会を反映するものだと思います。社会で総合的な英語力がますます求められているなら、大学教育、そして学生を選抜する大学入試にもそうした力を評価する方式が導入されるのは当然だと思います。試験の方法が変われば、学生の勉強方法も変わる効果が見込めるはずです。

First of all, I think university education should reflect society. If society is demanding overall English ability, university education and the university entrance exams that determine which students to accept need to include methods to evaluate those abilities. I think it's only natural. If the entrance exam system changes, I think we can expect to see changes in the way students study.

Yoko:

私もさくらさんの意見に賛成です。現在の日本の教育制度では、大学入試が変わることで高校や学習塾の教育や指導も変わるということがいえると思います。

I agree with Sakura's opinion. I think you can say that in the present Japanese education system, the instruction and guidance given by high schools and prep schools changes every time university entrance examinations change.

Sakura:

さらには、大学入試が変わることで、中学校、小学校の英語教育にも大きな変化が訪れています。

On top of that, changes in university entrance exams bring about big changes in English education in junior high and elementary schools.

Mr. Harrison:

いい視点ですね。国は、大学入試改革と小学校からの英語教育の改革を両輪にして、国際化時代にふさわしい英語力を身につけた人材を育成しようと考えています。

That's a good point. For the country, reform of the university entrance examination process and reform of English education from elementary school on go together. They're hoping to train personnel with good English ability suitable for the international age.

Sakura:

英語を勉強する目的は、大学入試のためだけではないですよ。大学入試に向けてする英語の勉強が、社会に出て役立つ英語力を伸ばすことにつながっていれば、ムダにはなりません。4

技能評価の導入で、勉強がムダにならないのではないのでしょうか。

The purpose of studying English is not only to enter university. If you study English with the entrance exam in mind, and that English ability is also useful when you go out into the world, then it won't have been a waste of time. I think we can make sure this doesn't happen if we test the four skills.

Mr. Harrison:

その通りですね。聞く、話す、読む、書くという各技能を伸ばすことで、相乗効果も期待できます。英語4技能が評価されることでバランスのとれた学習を行う人が増えるでしょう。さまざまな検定試験に加え、大学入試でも4技能評価が行われることで、学校教育が変化し、将来役に立つ総合的な英語力の育成にますます弾みがつくことを期待しましょう。

That's exactly right. You can expect a larger effect by improving each of the four skills of listening, speaking, reading and writing. More and more people will be learning a balanced approach with evaluation of the four English skills. In addition to various certification exams, school education will change because of four-skill evaluations in university entrance exams. We can expect more and more momentum in the training for overall English ability that will be useful in the future.

今日、このクラスでは「大学入試で英語4技能評価の導入が進む背景」について考えました。英検準1級向けでした。

In our class today we've been talking about "reasons for the introduction of four-skill English tests in university entrance exams." This class has been for Eiken Grade Pre-1 level listeners.

Part II Grades 2 & Pre-2

Mr. Harrison:

こんにちは、皆さん。

このクラスは、英検2級・準2級向けです。

Hello, everyone.

This class is for Eiken Grades 2 and Pre-2.

2015年度に全国の中学3年生を対象に初めて実施された英語力調査では、国が目標としている英語力を身につけている生徒がまだ少ないことが分かりました。学校教育の現場では、4技能をバランスよく伸ばすことを目指して、寸劇やディベートを取り入れた授業で話す力を伸ばそうとするなど、さまざまな工夫が試みられています。

大学入試では、民間試験の活用や入試問題の変更を通して、4技能評価の導入が進められています。

In 2015, a national survey of the English ability of third-year junior high students was conducted for the first time. The survey found that few students met the government's goals for English ability. Schools are trying many different things to improve speaking ability such as skits or debates in the classroom. Their goal is to give students lessons that balance the four skills of

reading, listening, speaking and writing.

University entrance examinations are starting to test the four skills by using private tests and changing entrance exam questions.

今日の共通テーマは「英語4技能」です。このクラスでは、「学校の英語の授業でいまよりも『話す』機会を多く設けるべきか」をテーマに話し合います。

Our overall topic today is the “four skills of English.” In this class, we will discuss the idea that “English lessons at school should provide more opportunities for speaking.”

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

皆さんは学校でたくさん英語を勉強していますね。これまでの学校の英語の授業にはどのような感想を持っているのでしょうか。最初に紹介したような変化を頭に入れた上で、今日は、学校の英語の授業で「話す」時間をもっと増やすべきであるか、意見を聞いてみたいと思います。どう思いますか？

I know that you all study a lot of English here in school. How do you feel about the English lessons you've had so far? Considering the changes that were mentioned in the introduction, I'd like to hear your opinions about whether there should be more time speaking in school English classes. What do you think?

Sakura:

私は「話す」機会を増やすことに賛成です。語学はもともとコミュニケーションの道具だと思うからです。話してみても通じたという経験は、英語を学ぶやる気につながるので大切です。

I agree that we should have more opportunities to speak because I think language is basically a tool for communication. Trying to speak and then being understood motivates you to study English. I think that's important.

Yoko:

「話す」ことばかりに時間を割くのには賛成しません。学校教育は、単に「通じる」だけではない英語力を身につけるものだと思うからです。会話の練習をする機会は確かに必要ですが、身振り手振りで補って通じて満足してしまったり、間違えに対して正しい表現を学んだりしない限り、語学力は伸ばせないと考えます。

That's true, but I don't think that we should only spend time on speaking. I think the goal of English education at school should be more than simply “being understood.” Of course you must have time to practice conversation, but I don't think I can improve my language ability if I don't learn the correct expressions or if I don't learn how to fix my mistakes. I don't think using body language or gestures is enough to be understood. I think that we need to memorize phrases so that we can use them in conversation later.

Sakura:

「話す」だけでは学習の欠点があるかもしれません。ただ、相手に伝わらなければ対話が成り

立ちません。「話す」力を育てるには、間違えながらしてみる場が必要なので、授業でそうした時間を増やすことがいいと思います。

There may be some problems if we only learn speaking, but nobody is saying that we should only learn speaking. But, for me, speaking is the most important skill. If the other person can't understand us, there is no conversation. To build speaking ability, you need a place to practice and make mistakes, so I think it would be good to increase the time in the classroom.

Yoko:

「話す」以外の力を伸ばす工夫も必要だと思います。今の授業で教えている単語や文法をだけでなく、それらをどういった形で使うかも学ぶ必要があると思います。それに、話す、あるいは書くといった表現は、読む力とも関係しています。自分がそれまでに読んで身につけた英語の読む、聞く能力で、話す、書く力も向上できると思います。

I think that we need more support in other skills as well. Now, some classes learn vocabulary and grammar, but I think that we need to learn more about when to use the words and patterns. I think we need to build more connections between what we learn in reading with speaking and writing. Maybe we can build our speaking and writing through listening and reading lessons.

Mr. Harrison:

よう子さんが指摘してくれた点は、アウトプットをするためにはインプットがまず必要ということですね。確かに、英語の単語やフレーズを知っていなければ、会話をしようとしてもなかなか難しいでしょう。「話す」機会というのは、知識をうまく使って表現する練習の場ともいえます。

Yes, input is necessary to get output, but we also have to have classes that make connections between all four skills. It's true that if you don't know the words or phrases, it'll be pretty difficult even if you try to speak. Speaking opportunities mean a place to put your knowledge into practice to express yourself.

Yoko:

英語で対話することは楽しいですが、地道に単語を覚えたり、文法を理解したり、文章を読んだりすることをまずは大切にすることが、結局は「話す」力を伸ばすことにもつながると考えます。

Having a conversation in English is fun, but step by step memorizing of words, understanding grammar, and reading sentences come first. I think in the end, *that* is connected to improved speaking ability.

Sakura:

ただ、これまで日本人は、英語の読み書きは比較的できて、英会話力がないという問題があったように思います。実際、夏休みに短期の語学留学をした友人は、「外国人のクラスメイトに英語会話力で歯が立たないことがあった」と言っていました。

But, nowadays, Japanese people are already able to read and write fairly well, it seems that the problem is a lack of English conversation ability. In fact, one of my friends took a short language study trip abroad during summer vacation. She told me that most of the students from other

countries were better at English conversation than she was.

Yoko:

個人の性格による部分もあると思いますが、一般に日本人は話すことが苦手とされていますよね。

I think it depends on each person, but generally Japanese people are not good at speaking.

Sakura:

会話が苦手だと、他の人はその人の英語の実力自体を低いとってしまうので、話す力を身につけるのは大切だと思います。それに、話す力を強化すれば、自信につながって勉強を続けるモチベーションになります。だから、「話す」機会を授業で増やすことには賛成です。

If you are not good at speaking, people will think that your overall English ability is low, so it is most important to have strong speaking skills. You will also feel more confident if other people think your English is good, so you'll want to study even more. So, I agree with increasing opportunities for speaking in English classes.

Yoko:

ただ、現代では、メールや SNS での文字によるコミュニケーションも盛んです。また、ビジネスでも、大切なことは文書でやり取りします。使える英語を身につけるという観点からも、「話す」機会を増やそうとするあまり、読み書きの基礎をいいかげんにしないよう、気をつけなくてはならないと思います。

But, these days more and more people communicate through email and social networking apps. Even in business, important matters are discussed and decided through written communication rather than through speaking. When considering what skills are actually useful, I think you have to be careful not to neglect the basics of reading and writing just to improve speaking.

Mr. Harrison:

いい指摘です。というわけで、自分の考えを英語で表現することができるよう、「聞く」「読む」に加えて、「話す」「書く」も含めた英語の4技能を総合的に育成し、それを評価することが日本の英語教育において重要だと考えられます。

That's a good point. Because, in order to be able to express your ideas in English, you need to develop all four skills—reading, listening, speaking and writing. I think it's important that English education administrators in Japan keep this in mind.

日本では、いまや検定試験や教育制度にも、英語の会話力を評価できる方法が取り入れられてきています。従来の英語教育で足りなかった部分を補いながら、英語の基礎力に加えて、使える英語力を身につけた人材をより多く育てられるといいですね。

In Japan today, certification examinations and educational systems are introducing ways to evaluate English conversation ability. As they make up for some of the past weaknesses of English education while improving basic English ability, it will be good if they can train more and more people with necessary English skills.

今回は「学校の英語の授業で今よりも『話す』機会を多く設けるべきか」についてディスカッションしました。

英検2級&準2級向けでした。

Today, we've been discussing "whether more opportunities for speaking should be made in school English lessons."

This class was for Eiken Grades 2 and Pre-2.

Part III Grades 3 & 4

Mr. Harrison:

こんにちは、皆さん。このクラスは、英検3級&4級向けです。

今日の共通テーマは、「英語4技能」です。

Hello, everyone.

This class is for Eiken Grade 3 and 4 level listeners.

Our common theme today is the "four English skills."

国際化が進展するなかで、2019年にはラグビーのワールドカップが、2020年には夏期オリンピック・パラリンピックが日本で開催されます。英語で外国人観光客をもてなす機会はますます増えることでしょう。英語がより身近な言語になっていくなかで、「聞く、話す、読む、書く」という4つの英語技能をバランスよく伸ばす教育や、それを評価する仕組みが導入されつつあります。

As internationalization moves forward, Japan will host the Rugby World Cup in 2019 and the Summer Olympics and Paralympics in 2020. There will be more and more opportunities to show your hospitality to foreign visitors using English. To become more comfortable with English, you need to learn a balance of the four English skills, "listening, speaking, reading and writing."

Ways to evaluate these four English skills are being introduced.

今日はこれに関連して、「英語の学習で困っていること」をテーマに話し合いたいと思います。

In this class, we'll talk about "problems you've had learning English."

It's Discussion Time!

Mr. Harrison:

皆さんは毎日一生懸命英語を勉強していますが、学習していて困っていることや、知りたいことはないでしょうか。皆さんでそれを共有してみると、よい解決策が見つかるかもしれません。日ごろ感じている英語学習の悩みを教えてください。

All of you are studying English hard every day. What problems have you had? What would you like to know? If you share your problems, together you may find a good solution. Tell us some of the worries you always feel about learning English.

Sakura:

英語で話したり、書いたりするとき、知っている単語の使い方がよくわからないことがあります。

す。実践で使いやすい単語の覚え方がないかなと思っています。

When I'm speaking or writing English, there are times when I'm not really sure how to use the words I know. I wonder if there's some way to memorize words that are easy to use by putting them into practice.

Yoko:

そういうことはよくありますよね。例文とともに単語を覚えると役に立ちます。使い方が分かるし、よく一緒に使う名詞と動詞の組み合わせなども覚えられます。そのためには例文ノートを作ると役立ちますよ。

That happens a lot. If you memorize words with an example sentence, it's useful. You understand how to use them, and you can remember the combinations of nouns and verbs that often go together. I think it's useful to keep a notebook for example sentences.

Mr. Harrison:

日本語訳が似ている単語の使い分けなどについても、例文ノートは役立つと思いますよ。そのほかには、英語圏の小学生向けの簡単な英英辞書を使い、単語の説明を英語で参照してみると、違いがよく分かることがあります。

For words with Japanese translations that are similar, a notebook for example sentences is useful. Other than that, use an elementary school level English dictionary from an English speaking country. The explanations in English are a good reference. It'll help you understand many of the differences between English and Japanese words.

Yoko:

私はリスニングが苦手なので、克服したいのですが、いい方法を知りたいです。

I'm not very good at listening, and I'd like to overcome that. I'd like to know a good way to get better at it.

Sakura:

毎日ラジオの英語番組を繰り返し聴き続けていると効果があります。

I listen to an English language program on the radio every day. It's effective.

Mr. Harrison:

ラジオやテレビの英語番組は利用したいですね。インターネットでもインタラクティブな教材が見つかりますよ。

It's a good idea to make use of English programs on radio and TV. You can also find interactive materials on the Internet.

Sakura:

私はリーディングについて悩みがあります。自分の英語のレベルにあった本を読みたいのですが、何を読んだらいいかが分かりません。

I'm worried about reading. I'd like to read books at my English level, but I don't know what to read.

Yoko:

それは私も知りたいです。

I would, too.

Mr. Harrison:

レベルに合わせて単語数を制限したリーディング教材が、海外の出版社からたくさん出ていますよ。日本語でも読んだことのある古典が、やさしい英語で書かれています。このようなものは教養も深めることができるので楽しめます。

Foreign publishers have put out lots of reading texts. They are limited to a certain number of words adjusted to each level. A classic that you may have read in Japanese is written in easy English. Using them is an enjoyable way to deepen your cultural awareness.

Sakura:

それを音読すればスピーキングの練習にもなりそうですね。私は発音や英語の抑揚にまだまだ自信が持てないのですが……。

If you read them out loud, it becomes speaking practice. There are still times when I'm not confident about pronunciation or intonation in English.

Yoko:

単語だったら、電子辞書でも発音を音で確認できます。

You can check the pronunciation of words with an electronic dictionary.

Mr. Harrison:

そうですね。発音を身につけるには、教材についているCDや、さきほどのラジオ番組の会話例などをそっくりそのままマネしてみましょ。ぴったり一緒に言えるくらいまで繰り返すと効果的ですよ。

That's right. You can become familiar with pronunciation by copying what people say on the CDs that come with texts or the radio programs I mentioned earlier. It's effective to try it again and again until you can say it perfectly.

Sakura:

スピーキングと言えば、英語を話す機会がなかなかないというのも悩みです。

When it comes to speaking, it worries me that I don't have many opportunities to speak English.

Yoko:

学校で英語サークルを作ってみるのはどうですか？ それなら、私も参加してみたいです。

How about starting an English club at school? If you did, I'd join.

Sakura:

いいですね！ そうしましょ！

You would? Great! Then let's do it!

Yoko:

私は英語をなるべく使ってみようと思って日記をつけたり、作文を試みたりするのですが、結局書いただけで終わってしまい、英語の使い方が正しいかがわかりません。

I try to use English whenever possible, so I used to keep a diary and write essays in English. However, afterwards, I didn't do anything else. I wasn't sure if I was using English correctly.

Sakura:

それを指導してくれる先生がいるといいですね？

It would be good to have a private tutor to instruct you.

Mr. Harrison:

よう子さんの方法はとてもいいアイデアです。遠慮せず、英語についてわからないことは質問してください。

Yoko's idea is excellent. Don't hold back. Please ask me about anything you don't understand in English.

Sakura:

英語は好きですが、何しろ毎日忙しく、さぼってしまおうと思う日もあります。英語学習のモチベーションを維持する方法はありますか？

I like English, but I'm busy every day, and some days I don't want to study. What's a good way to stay motivated?

Yoko:

やっぱり検定試験ではないでしょうか？ 英語の検定試験は自分の英語力を証明できるものなので、挑戦しがいがあると思います。特に英検は、レベル別に7つの級に分かれているので、英語学習の目標にしやすいと思います。私は次回の検定試験の申込を検討中です。

How about studying for some kind of certification? It's a way to prove your English ability, so I think it's a worthwhile challenge. In particular, the Eiken examination is divided into seven levels, so I think it's easy for students to set an English language learning goal for themselves. I'm thinking about applying for the next examination.

Sakura:

そういえば、学校にも英検の案内ポスターが貼ってありましたよね。

Now that you mention it, there are Eiken posters up here in school.

Mr. Harrison:

お互いの工夫を教えあって、全員で英語のレベルアップを図っていきそうですね。これからの皆さんの成長がますます楽しみです。英語の学習をしていて困ったこと、知りたいことがあったら、先生のところにもいつでも相談に来てくださいね。

Sharing your ideas with each other about studying English will help you improve. I'm very much looking forward to watching your growth. If you're worried about something related to studying

English, or if you'd like to know something, please let me know anytime. That's why I'm here.

今日は、「英語の学習で困っていること」をテーマに話し合いました。

次回は、「インバウンド（訪日外国人）」についてディスカッションします。

Today we talked about “problems you've had learning English.”

The English and Japanese transcriptions for this session, as well as the referenced article, are available on the program website (<http://www.radionikkei.jp/lr/>).

Next time, we will discuss “Japan's inbound tourism.”

©NIKKEI RADIO BROADCASTING CORPORATION